

# پرواز با درنا

هنریک اِدویان، هوانس گریکوریان، سونا وان  
 زاهراد، پیو سیمونیان، واهه گودل و ...

ترجمه خاجیک خاچر



ISBN: 978-9953-0-382-0-0  
 ISBN: 978-9953-0-382-0-0

پرواز با درنا

● ...

● ...

● ...

● ...

● ...

● ...

● ...

● ...



## فهرست

۱۱	مقدمه
۱۹	هُوهانس گریگوريان
۲۳	هنريک ادوئيان
۲۹	داويت هُوهانيس
۳۵	هراچيا ساروخان
۴۳	غوکاس سيرونيان
۴۷	هُويک هُويان
۵۳	مانول ميکويان
۶۳	سُونان وان
۷۱	سامول گُوسيان
۷۹	وارطان هاکوئيان
۸۹	آناهيت کُچاريان
۹۵	رُوبرت يسايان
۹۹	تاتو
۱۰۳	ادوارد ميليتونيان
۱۰۷	شانت ميگرديچيان
۱۱۱	زاون بگيان
۱۱۵	هاکوب هاروطيون

۲۵۷	سرکیس گیراگوسیان
۲۶۱	مانول کوسیان
۲۶۵	هاروپیون بربریان
۲۶۹	زاره ملکونیان
۲۷۵	ماروش یرامیان
۲۸۳	اینججیکیان نانور
۲۸۷	آناهیت بۇستانجیان
۲۹۱	واهه گوڈول
۲۹۵	آرام سارویان
۲۹۹	آلیسیا گیراگوسیان
۳۰۷	دایانا درهوانسان
۳۱۳	لئوناردو آلیشان (ناردو)
۳۱۹	هوانس پیلیکیان
۳۲۷	آشوت آسلان
۳۳۱	گالوست خانتس
۳۳۵	آرشاویر مگردیچ
۳۳۹	زورایر میرزایان
۳۴۳	آرمن گس
۳۴۷	سۇنیا بالاسانیان
۳۵۱	خاچیک خاچر

۱۱۹	تادوس دونویان
۱۲۳	واهان وارطانیان
۱۲۷	لینا آتارانیان
۱۳۱	کارینه آشوقیان
۱۳۷	گوهار گالستیان
۱۴۳	ساکو آریان
۱۴۹	اسلاویک چیلویان
۱۵۳	آناهیت بارسامیان
۱۵۷	آروشات آواکیان
۱۶۳	نرسس آتابگیان
۱۶۹	تیگران پاسکویچیان
۱۷۵	یوری ساهاکیان
۱۷۹	متاکسه
۱۸۳	ویولت گریگوریان
۱۸۷	آرمن مارتیروسیان
۱۹۱	سدا ورمیشوا
۱۹۵	ادوارد هارنتس
۱۹۹	آناتولی هوانسیان
۲۰۵	واهه آرسین
۲۰۹	لیلیت
۲۱۵	وارطان واناتور
۲۱۹	ادوارد خاخوردیان
۲۲۵	زاهراد (زاره بالدیچیان)
۲۳۱	زاره خراخونی
۲۳۹	ایگنا ساری آسلان
۲۴۳	ویرجی هان زیفلی اقلو
۲۴۹	گارنیک آدداریان
۲۵۳	پیو سیمونیان

۱- مقدمه ..... ۱

۲- بیان مسئله ..... ۲

۳- روش تحقیق ..... ۳

۴- یافته‌ها ..... ۴

۵- نتیجه‌گیری ..... ۵

۶- منابع ..... ۶

مقدمه

بنا به سرنوشت نه چندان خوش تاریخی و قرار گرفتن ارمنستان بین دنیای شرق و غرب، این کشور در طول تاریخ همواره مورد تهاجم و لشکرکشی‌های پایان‌ناپذیر قدرت‌های بزرگ بوده و هر ژول سزاری، چنگیزخانی، تیمور لنگی که قصد جهان‌گشایی و لشکرکشی کرده است اول سراغ سرزمین ارمنستان آمده، آن را به خون و آتش کشیده، به ویرانه‌ای تبدیل کرده و بعد به کشورگشایی ادامه داده است! فرزندان این سرزمین نیز اگر کشته نشده‌اند یا به دیار دور کوچ داده شده‌اند یا برای داشتن «روزی خوش‌تر» جلای وطن کرده و به هر کشوری که می‌توانسته‌اند، مهاجرت نموده‌اند.

و وضعیت فعلی آن شده است چیزی که شاعر بزرگ معاصر، هوانس گریگوریان این‌طور توصیفش نموده است:

این کشور من است - ابعادش

آن قدر،

که من می‌توانم با خودم برش دارم

وقتی به جایی دور بروم.

کوچک مانند مادری پیر،

کوچک مانند فرزندی نوزاد،

ولی بر روی نقشه

۱- مقدمه ..... ۱

۲- بیان مسئله ..... ۲

۳- روش تحقیق ..... ۳

۴- یافته‌ها ..... ۴

۵- نتیجه‌گیری ..... ۵

۶- منابع ..... ۶

۷- پیوسته‌ها ..... ۷

۸- فهرست منابع ..... ۸

۹- فهرست نگاره‌ها ..... ۹

۱۰- فهرست جداول ..... ۱۰

۱۱- فهرست تصاویر ..... ۱۱

۱۲- فهرست کتب ..... ۱۲

۱۳- فهرست مقالات ..... ۱۳

۱۴- فهرست پایان‌نامه‌ها ..... ۱۴

۱۵- فهرست کتاب‌ها ..... ۱۵

۱۶- فهرست مجله‌ها ..... ۱۶

۱۷- فهرست نشریات ..... ۱۷

۱۸- فهرست وبسایت‌ها ..... ۱۸

۱۹- فهرست پایگاه‌های داده ..... ۱۹

۲۰- فهرست اسناد ..... ۲۰

۲۱- فهرست اسرار ..... ۲۱

۲۲- فهرست یادداشت‌ها ..... ۲۲

۲۳- فهرست یادداشت‌ها ..... ۲۳

۲۴- فهرست یادداشت‌ها ..... ۲۴

۲۵- فهرست یادداشت‌ها ..... ۲۵

۲۶- فهرست یادداشت‌ها ..... ۲۶

۲۷- فهرست یادداشت‌ها ..... ۲۷

۲۸- فهرست یادداشت‌ها ..... ۲۸

۲۹- فهرست یادداشت‌ها ..... ۲۹

۳۰- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۰

۳۱- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۱

۳۲- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۲

۳۳- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۳

۳۴- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۴

۳۵- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۵

۳۶- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۶

۳۷- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۷

۳۸- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۸

۳۹- فهرست یادداشت‌ها ..... ۳۹

۴۰- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۰

۴۱- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۱

۴۲- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۲

۴۳- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۳

۴۴- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۴

۴۵- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۵

۴۶- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۶

۴۷- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۷

۴۸- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۸

۴۹- فهرست یادداشت‌ها ..... ۴۹

۵۰- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۰

۵۱- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۱

۵۲- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۲

۵۳- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۳

۵۴- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۴

۵۵- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۵

۵۶- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۶

۵۷- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۷

۵۸- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۸

۵۹- فهرست یادداشت‌ها ..... ۵۹

۶۰- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۰

۶۱- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۱

۶۲- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۲

۶۳- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۳

۶۴- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۴

۶۵- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۵

۶۶- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۶

۶۷- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۷

۶۸- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۸

۶۹- فهرست یادداشت‌ها ..... ۶۹

۷۰- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۰

۷۱- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۱

۷۲- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۲

۷۳- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۳

۷۴- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۴

۷۵- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۵

۷۶- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۶

۷۷- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۷

۷۸- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۸

۷۹- فهرست یادداشت‌ها ..... ۷۹

۸۰- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۰

۸۱- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۱

۸۲- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۲

۸۳- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۳

۸۴- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۴

۸۵- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۵

۸۶- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۶

۸۷- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۷

۸۸- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۸

۸۹- فهرست یادداشت‌ها ..... ۸۹

۹۰- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۰

۹۱- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۱

۹۲- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۲

۹۳- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۳

۹۴- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۴

۹۵- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۵

۹۶- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۶

۹۷- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۷

۹۸- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۸

۹۹- فهرست یادداشت‌ها ..... ۹۹

۱۰۰- فهرست یادداشت‌ها ..... ۱۰۰